

Efnisorð: "Eddic poems"

1 **Lieder der älteren oder Sämundischen Edda**

Eddukvæði

Lieder der älteren oder Sämundischen Edda. Zum erstenmal herausgegeben durch Friedrich Heinrich von der Hagen. Berlin, 1812 bei Haude und Spener.

Útgáfustaður og -ár: Berlín, 1812

Prentari: Haude und Spener

Umfang: [3], xii, cxviii, 98 bls. 8°

Útgefandi: Hagen, Friedrich Heinrich von der (1780–1856)

Athugasemd: „Altnordische Lieder und Sagen welche zum Fabelkreis des Heldenbuchs und der Nibelungen gehören.“

Efni: Vorrede; Einleitung; Fra Völundi; Fra Hiorvarthi oc Sigrlinu; Alvismal. Her hefr upp Qvithu fra Helga Hundings bana tha hina I.; Fra Valsungom; Fra Dautha Sinfiotla; Fra Dautha Fafnis; Fra Dautha Sigurthar; Qvitha Sigurthar; Brynhildur reith Helveg; Drap Niflunga; Herkia het Ambott Atla; Fra Borgnyo oc Oddruno; Dauthi Atla; Atlamal in Grönlenczo; Fra Guthruno; Hamthis mal.

Efnisorð: Bókmenntir ; Fornrit ; Eddukvæði

Bókfræði: Halldór Hermannsson (1878–1958): Bibliography of the Eddas, *Islandica* 13 (1920), 2.

Rafrænn aðgangur: <https://baekur.is/bok/4f535b21-b0b4-4e76-923a-95dbdc69d461>

2 **Den ældre Edda**

Eddukvæði

Den ældre Edda. En Samling af de nordiske Folks aeldste Sagn og Sange, ved Saemund Sigfussön kaldet hin frode. Oversat og forklaret ved Finn Magnusen ... Første Bind. Kjöbenhavn. Forlagt af den Gyldendalske Boghandling. Trykt i det Schultziske Officin. 1821.

Útgáfustaður og -ár: Kaupmannahöfn, 1821

Forleggjari: Gyldendal

Prentari: Schultz, Jens Hostrup

Umfang: li, [1], 274, [2] bls., 1 tfl. br. 8°

Útgefandi: Finnur Magnússon (1781–1847)

Þýðandi: Finnur Magnússon (1781–1847)

Boðsbréf: 31. júlí 1819.

Efnisorð: Bókmenntir ; Fornrit ; Eddukvæði

Rafrænn aðgangur: <https://baekur.is/bok/b0e13c4c-41f7-4ecb-b2da-281a375e747b>

3 **Ethica Odini pars Eddæ Sæmundi vocata Haavamaal**

Eddukvæði. Hávamál

ETHICA ODINI | pars Eddæ Sæmundi | vocata | Haavamaal, | unà cum | ejusdem appendice | appellato | Runa Capitule, | à multis exoptata | nunc tandem | Islandicè & Latine | in lucem producta est | per | Petrum Joh. Resenium | – | AD SERENISSIMUM PRINCIPEM | GEORGIUM | PRINCIPEM DANIÆ ET NOR- | VEGLÆ HÆREDITARIUM | – | HAVNIÆ | Imprimebat Henricus Gödeanus, Reg. & Ac. Typogr. | An. Chr. 1665.

Útgáfustaður og -ár: Kaupmannahöfn, 1665

Prentari: Gøde, Henrik Clausen (-1676)

Umfang: 2 ómerkt bl., A–C. [27] bls. 4°

Viðprent: Guðmundur Andrésón (-1654): „Gudmundi Andreæ Islandi Notæ de Capite Runico.“ C2b–3a.

Viðprent: „Vocabula quæ his versibus occurrunt & antiquitatem sapiunt hic annotantur.“ C3a-4a.
Athugasemd: Texti ásamt þýðingu á latínu, þýðandi ókunnur. Prentvillur eru leiðréttar aftan við útgáfu Snorra-Eddu sama ár. Ljósprentað í Reykjavík 1977.
Efnisorð: Bókmenntir ; Fornrit ; Eddukvæði
Bókfræði: Halldór Hermannsson (1878-1958): Icelandic books of the seventeenth century, *Islandica* 14 (1922), 41. • Pétur Sigurðsson (1896-1971): Sextánda og seytjándu aldar bækur íslenskar, *Árbók Landsbókasafns* 9 (1952), 83.
Rafrænn aðgangur: <https://baekur.is/bok/5ddc2b0b-0fc9-47ab-8e74-ea8cef453179>

4 **De yfverborna Atlingars**

Eddukvæði. Völuspá

De Yfverborna Atlingars | Eller | Sviogøthars ok Nordmänners | Patriarkaliska | LÄRA, | Eller sådan hon var före Odhin II:s tid; | Af | Sämund hin Frode på Island, | Efter gamla Runoböcker År Chr. 1090. afskrefven; | Men nu efter Trenne Kongl. Antiquitets Ar- | chivet tilhöriga Göthiska Handskrifter | Med Svensk öfversättning utgifven, | Af | Johan Göransson. | – | STOCKHOLM, | Tryckt hos Directeuren ok Kongl. samt Åbo Academiæ Boktryckaren, | JACOB MERCKELL, 1750.

Útgáfustaður og -ár: Stokkhólmur, 1750

Prentari: Merckell, Jacob (1719-1763)

Umfang: 24 bls. 4°

Útgefandi: Göransson, Johan (1712-1769)

Þýðandi: Göransson, Johan (1712-1769)

Efnisorð: Bókmenntir ; Fornrit ; Eddukvæði

Rafrænn aðgangur: <https://baekur.is/bok/27ed3a86-b071-41a8-b306-d76166a76242>

5 Finnur Magnússon (1781-1847)

Priscæ veterum borealium mythologiae lexicon

Priscæ veterum Borealium mythologiae lexicon, cuncta illius cosmologica, theosophica & dæmonica numina, entia et loca ordine alphabetico indicans, illustrans et e magna parte cum exteris, ista contingentibus, comparans. Accedit Septentrionalium Gothorum, Scandinavorum aut Danorum gentile calendarium, ex Asia oriundum, jam primum expositum et cum variis cognatarum gentium fastis, festis et solennibus ritibus vel superstitionibus collatum. Auctore Finno Magnusen ... Havniæ, sumtibus Librariæ Gyldendalianæ typis Jani Hostrup Schultz, Aulæ et Universitatis typographi. 1828.

Útgáfustaður og -ár: Kaupmannahöfn, 1828

Forleggjari: Gyldendal

Prentari: Schultz, Jens Hostrup

Umfang: viii, 874 bls. 4°

Athugasemd: Sérprent úr Eddu Sæmundar 3, Kaupmannahöfn 1828, 273-1146.

Efnisorð: Bókmenntir ; Fornrit ; Eddukvæði

6 **Edda Sæmundar hins fróða**

Eddukvæði

Edda Sæmundar hins fróða. Edda rhythmica seu antiquior vulgo Sæmundina dicta. Pars III. Continens carmina Völuspá, Hávamál & Rígs mál. Ex codice Bibliothecae Regiae Hafniensis pergameno, necnon diversis Legati Arnae-Magnæani et aliorum membraneis chartaceisque melioris notae manuscriptis. Cum interpretatione latina, lectionibus variis, notis, glossario vocum p. p. Accedit locupletissimum priscorum borealium theosophicæ mythologiæ lexicon addito denique eorundem gentili calendario, jam primum indagato ac exposito. Havniæ, sumtibus Legati Arnæmagnæani et librariæ Gyldendalianæ. Typis Jani Hostrup Schultz, aulæ & Universitatis typographi. 1828.

Auka titilsíða: „Poeseos vetustissimæ Scandinavorum Trifolium continens carmina Völuspá, Hávamál et Rígs mál. Illorum origines, cosmogoniam et theosophiam optime illustrantia, e codice Bibliothecae Regiae Hafniensis pergameno, nec non diversis Legati Arnae-Magnæani et aliorum membranaceis chartaceisque melioris notae manuscriptis. Cum interpretatione ...“ Á eftir aðaltíðblaði með frábrugðnum texta framan af.

Útgáfustaður og -ár: Kaupmannahöfn, 1828
Forleggjari: Árnanevnd
Forleggjari: Gyldendal
Prentari: Schultz, Jens Hostrup
Umfang: [6], vi, 1146 bls. 4°

Útgefandi: Finnur Magnússon (1781–1847)
Athugasemd: Ljósprentað í Osnabrück 1967.
Efnisorð: Bókmenntir ; Fornrit ; Eddukvæði
Rafrænn aðgangur: <https://baekur.is/bok/02f3d12f-06a7-4978-9d12-dbafc4a4c450>

7 **Edda Sæmundar hins fróða**

Eddukvæði

Edda Sæmundar hinns fróða. Collectio carminum veterum scaldorum Saemundiana dicta. Quam, ex codicibus pergamenis chartaceisque cum notis et lectionibus variorum, ex recensione Erasmi Christiani Rask curavit Arv. Aug. Afzelius. Holmiae 1818. Typis Elmenianis.

Útgáfustaður og -ár: Stokkhólmur, 1818
Prentari: Elmén och Granberg
Umfang: [10], 288 bls., 1 mbl. 8°

Útgefandi: Rask, Rasmus Kristian (1787–1832)
Útgefandi: Afzelius, Arvid August (1785–1871)
Efnisorð: Bókmenntir ; Fornrit ; Eddukvæði
Rafrænn aðgangur: <https://baekur.is/bok/c019b591-d16c-40a8-bf75-5b849cec6191>

8 **Forsøg til en oversættelse af Sæmunds Edda**

Eddukvæði

Forsøg til en Oversættelse af Sæmunds Edda. – | Første Hefte. | – | Kiøbenhavn 1783. | Trykt hos Bogtrykker Peder Horrebow.

Útgáfustaður og -ár: Kaupmannahöfn, 1783
Prentari: Horrebow, Peder (1740–1789)
Umfang: [16], 192 bls. 8°

Þýðandi: Sandvig, Bertel Christian (1752–1786)
Efnisorð: Bókmenntir ; Fornrit ; Eddukvæði
Rafrænn aðgangur: <https://baekur.is/bok/660815d2-4130-4add-9e7c-576985181ddd>

9 **Die Lieder der Edda von den Nibelungen**

Eddukvæði

Die Lieder der Edda von den Nibelungen. Stabreimende Verdeutschung nebst Erläuterungen von Ludwig Ettmüller ... Zürich, bei Orell, Füssli und Compagnie. 1837.

Útgáfustaður og -ár: Zürich, 1837
Forleggjari: Orell, Füssli & Co.
Umfang: xliiii, [1], 119 bls. 8°

Þýðandi: Ettmüller, Ernst Moritz Ludwig (1802–1877)
Efnisorð: Bókmenntir ; Fornrit ; Eddukvæði

10 **Rígsnál**

Eddukvæði. Rígsþula

Rígs-nál, carmen Gothicum, antiquissimam Scaniae historiam illustrans, cons. ampl phil. Ord. in Reg. Acad. Lund. præsiede Nic. Henr. Sjöborg ... dissertatione archæologica, publice exhibit respondens Emanuel Wenster, Lundensis. In auditorio majori, die XXI Maji a. MDCCCI. Lundæ, typis Berlingianis.

Útgáfustaður og -ár: Lundur, 1801
Prentari: Berlingska Boktryckeriet
Umfang: 28 bls. 4°

Útgefandi: Sjöborg, Nils Henrik (1767-1838)
Þýðandi: Sjöborg, Nils Henrik (1767-1838)
Athugasemd: Texti ásamt latneskri þýðingu.
Efnisorð: Bókmenntir ; Fornrit ; Eddukvæði
Rafrænn aðgangur: <https://baekur.is/bok/34d487fb-2f08-4fb9-ad4c-d3773e4fb14a>

11 **Philosophia antiquissima Norvego-Danica**

Eddukvæði. Völuspá

PHILOSOPHIA | ANTIQVISSIMA | NORVEGO-DANICA | dicta | Wøluspa | aliàs | EDDA
SÆMUNDI | Ex Bibliotheca | Petri Joh: Resenii. | HAFFNIÆ. | – | Anno Christi CIOIOCLXXIII.

Útgáfustaður og -ár: Kaupmannahöfn, 1673

Umfang: [12], 104, [15] bls. 4°

Útgefandi: Guðmundur Andrésson (-1654)

Þýðandi: Guðmundur Andrésson (-1654)

Viðprent: „Typographus Lectori S.“ [3.-8.] bls.

Viðprent: „METAPHRASIS SEV TRANSLATIO ET QVALISCUNQVE EXPOSITIO CARMINIS IN DANICA LINGVA ANTIQVISSIMI REPERTI Quod prisco idiomate appellatum est WØLVSPA atqve secundariò Sæmvndar Edda seu Sæmundi Aenus Qvale carmen olim tanquam versus Sibyllini Runicis litteris traditum circumferebatur. PRÆFATIO.“ [9.-12.] bls.

Athugasemd: Texti ásamt latneskri þýðingu.

Efnisorð: Bókmenntir ; Fornrit ; Eddukvæði

Bókfræði: Halldór Hermannsson (1878-1958): Icelandic books of the seventeenth century, *Islandica* 14 (1922), 109.

Rafrænn aðgangur: <https://baekur.is/bok/29b77d6f-ee9d-41bc-abe2-728fcf9aeca6>

12 **Edda czyli księga religii dawnych Skandynawii mieszkańców**

Eddukvæði

Edda czyli księga religii dawnych Skandynawii mieszkańców. ... w Wilnie. Nakladem i drukiem Józefa Zawadzkiego akademii zwyczajnego drukarza. 1807.

Útgáfustaður og -ár: Vilnius, 1807

Prentari: Zawadzki, Józef

Umfang: 55, xiii, [3] bls. 8°

Þýðandi: Lelewel, Joachim (1786-1861)

Viðprent: „Stara Edda (Woluspa, Haw-amaal Czarodzieystwo Odyna)“ 20.-25. bls.

Viðprent: „Nowa Edda (Czesc Pierwsza [fyrsti hluti, úr Gylfaginningu], Czesc Druga [annar hluti, úr Skáldskaparmálum])“ 26.-55. bls.

Efnisorð: Bókmenntir ; Fornrit ; Eddukvæði

13 **Poema Eddikon**

Eddukvæði. Skírnismál

ΦΙΛΙΠΠΙΚΟΥ ΔΑΒΙΔ ΓΡΑΙΤΗΡΟΣ Ποίημα Ἐδδικὸν ΣΚΙΡΝΗΡΟΥ ὈΔΟΙΠΟΡΙΑ ἢ Ὁ ΘΕΟΣ ΦΡΕΙΡ ΜΝΗΣΤΗΡ. Ἐκ τοῦ πρωτοτύπου τῆς Γερμανικῆς διαλέκτου εἰς τὴν τοῦ Ὁμήρου διάλεκτον μεταφρασθὲν ὑπὸ τοῦ αὐτοῦ. Noch als Handschrift zu betrachten. ἘΝ ἈΛΛΗΙ ΚΟΧΑΡΙΚΗΙ, Ἐν τῇ τυπογραφίᾳ τοῦ τῆς πόλεως τυπογράφου ΔΑΒΙΔ ΛΟΥΔΟΒΙΚΟΥ ΣΟΥΕΝΔ. αὐόιx [γ: 1810].

Útgáfustaður og -ár: Schwäbisch Hall, 1810

Prentari: Schwend, David Ludwig

Umfang: 14 bls. 8°

Útgefandi: Gräter, Friedrich David (1768-1830)

Efnisorð: Bókmenntir ; Fornrit ; Eddukvæði

14 **Völuspá**

Eddukvæði. Völuspá

Völo-spa hoc est Carmen Veledæ Islandice et Latine; Commentariolis strictim illustratum. Interprete P. Wieselgren. Londini Gothorum. Ex officina Berlingiana MDCCCXXIX.

Útgáfustaður og -ár: Lundur, 1829
Prentari: Berlingska Boktryckeriet
Umfang: [2], 84, [2] bls. 8°

Þýðandi: Wieselgren, Peter (1800-1877)

Athugasemd: Sérprent úr ritgerðasafni Peter Wieselgren: *Lusiones prosodicae* 3-8, Lundi 1829. Texti ásamt latneskri þýðingu.

Efnisorð: Bókmenntir ; Fornrit ; Eddukvæði

Rafrænn aðgangur: <https://baekur.is/bok/0be25e44-d061-48a7-80c3-cf0d647f99b3>

15 **Philosophia antiquissima Norvego-Danica**

Eddukvæði. Völuspá

PHILOSOPHIA ANTIQVISSIMA | NORVEGO-DANICA | dicta | Woluspa | qvæ est pars | Eddæ Sæmundi, | Eddâ Snorronis non brevi antiqvioris, | Islandicè & Latinè | publici juris | primùm | facta | à | Petro Joh. Resenio. | – | SERENISSIMO DANIÆ ET NORVEGIÆ | PRINCIPI HÆREDITARIO | CHRISTIANO | PRINCIPUM GLORIÆ | dicata | – | HAVNIÆ | Typis Henrici Gødiani, Reg. & Acad. | Typogr. M. DC. LXV.

Útgáfustaður og -ár: Kaupmannahöfn, 1665

Prentari: Gøde, Henrik Clausen (-1676)

Umfang: A-D. 2 ómerkt bl. [35] bls. 4°

Útgefandi: Resen, Peder Hansen (1625-1688)

Þýðandi: Stefán Ólafsson (1619-1688)

Viðprent: Guðmundur Andrússon (-1654): „Gudmundi Andreae Islandi Notæ seu levis Paragraphus in explicationem super Versus Sibyllinos seu Philosophiam (Wølu Spå) Norvego-Danicam.“ C1a-D4a.

Athugasemd: Texti ásamt þýðingu á latínu eftir sr. Stefán Ólafsson. Prentvillur eru leiðréttar aftan við útgáfu Snorra-Eddu sama ár. Ljósprentað í Reykjavík 1977.

Efnisorð: Bókmenntir ; Fornrit ; Eddukvæði

Bókfræði: Halldór Hermannsson (1878-1958): *Icelandic books of the seventeenth century*, *Islandica* 14 (1922), 109.

Rafrænn aðgangur: <https://baekur.is/bok/d74cb920-d647-40b0-b949-d7cb8fc8ef95>

16 **Völuspá**

Eddukvæði. Völuspá

Vøluspá hoc est Volæ seu Sibyllæ arctoæ vaticinium. Codicis Vidaliniani, M. Arendtii quo rite tandem possit diiudicari, num a Geiri Vidalini sit diversus necne, specimen integrum sua ipsius manu accurate descriptum edidit Fridericus David Graeter ... Lipsiæ, in Ioachimi officina librorum venalium centrali.

Útgáfustaður og -ár: Leipzig, 1818

Umfang: xxx, 22 bls. 8°

Útgefandi: Gräter, Friedrich David (1768-1830)

Efnisorð: Bókmenntir ; Fornrit ; Eddukvæði

Rafrænn aðgangur: <https://baekur.is/bok/8ad13e8d-c325-4e6b-9d5c-01e6f6d911a7>

17 **Völuspá**

Eddukvæði. Völuspá

Vaulu-spá. Das älteste Denkmal germanisch-nordischer Sprache, nebst einigen Gedanken über Nordens Wissen und Glauben und nordische Dichtkunst von Ludwig Ettmüller. Leipzig, 1830. Weidmannsche Buchhandlung.

Útgáfustaður og -ár: Leipzig, 1830

Forleggjari: Weidmannsche Buchhandlung

Umfang: lv, [1], 168 bls. 8°

Þýðandi: Ettmüller, Ernst Moritz Ludwig (1802-1877)

Athugasemd: Texti ásamt þýskri þýðingu.

Efnisorð: Bókmenntir ; Fornrit ; Eddukvæði

Rafrænn aðgangur: <https://baekur.is/bok/de6b08ee-d2da-465a-b2bc-98845337fe29>

Trois chants de l'Edda*Eddukvæði*

Trois chants de l'Edda: Vaftrudnismal, Thrymsqvida; Skirnisfor traduits en vers français accompagnés de notes explicatives des mythes et allégories et suivis d'autres poèmes par W.-E. Frye ... Se vend, à Paris, pour l'Auteur chez Heideloff et Cie, libraires 18, rue des Filles-St-Thomas 1844.

Útgáfustaður og -ár: París, 1844

Umfang: xiii, [2], 114, [1] bls. 8°

Þýðandi: Frye, William Edward (1784-1853)

Viðprent: Frye, William Edward (1784-1853): „La Valhalla Dévoilée, poème mythologique“ 51.-81. bls.

Viðprent: Tegné Esaias (1782-1846): „Der Riese (Aus dem Schwedischen von Tegner).“ 83.-84. bls.

Viðprent: Tegné Esaias (1782-1846): „Il gigante (Dal suedese di Tegné).“ 85.-86. bls.

Viðprent: Stagnelius, Erik Johan (1793-1823): „Gli uccelli migranti (Flytt-Fåglarne), Dal suedese di Stagnelius.“ 87.-89. bls.

Viðprent: Stagnelius, Erik Johan (1793-1823): „The Valkyrie From the swedish of Stagnelius.“ 90.-91. bls.

Viðprent: Tegné Esaias (1782-1846): „The Times of the Asar (Asatiden). From the swedish of Tegné.“ 92.-94. bls.

Viðprent: Oehlenschläger, Adam (1779-1850): „Helgès drapa From the Danish of Ohlenschlager.“ 95.-98. bls.

Viðprent: Tegné Esaias (1782-1846): „The 21st Canto of the Frithiofs Saga ... From the Swedish of Tegner.“ 99.-102. bls.

Viðprent: Tegné Esaias (1782-1846): „Inno mattutino dello scaldo (Dal suedese di Tegné).“ 103.-104. bls.

Viðprent: Ingemann, Bernard Severin (1789-1862): „La spasseggiatrice notturna (Nattevandringen) (Dal danese d'Ingemann).“ 105.-107. bls.

Viðprent: Oehlenschläger, Adam (1779-1850): „Chorus of Ghosts in Helheim, in the tragedy of Balder the Good (From the danish of Ohlenschläger).“ 108.-110. bls.

Viðprent: Oehlenschläger, Adam (1779-1850): „The Prophecy of the Vala announcing a new world. (rom[!] the same).“ 111. bls.

Viðprent: Frye, William Edward (1784-1853): „Incarnation des dieux Scandinaves en France.“ 113.-114. bls.

Efnisorð: Bókmenntir ; Fornrit ; Eddukvæði

Bókfræði: Halldór Hermannsson (1878-1958): Bibliography of the Eddas, *Islandica* 13 (1920), 14-15.

Rafraenn aðgangur: <https://baekur.is/bok/10d47668-3873-42d9-bf08-b251ebe35523>

De yfverborna Atlingars*Eddukvæði. Hávamál*

De | Yfverborna Atlingars | Eller | Sviogóthars ok Nordmänners | Patriarkaliska | Sedo-Lära, | Eller sådan hon var före Odhin II:s tid; | Af | Sämund hin Frode på Island, | Efter gamla Runoböcker År Chr. 1090. afskrefven; | Men nu efter Trenne Kongl. Antiquitets Archivet tilhöriga | Göthiska Handskrifter &c.

Útgáfustaður og -ár: Stokkhólmur, 1750

Umfang: [2] bls. 4°

Athugasemd: Titilblað eða boðsbréf, prentað í Stokkhólmi 1750. Undir ofanrituðum texta er athugasemd um útgáfuna; á baksíðu er „Vitnesbörd om denna Sedo-Lära.“ Meira virðist ekki hafa verið prentað.

Efnisorð: Bókmenntir ; Fornrit ; Eddukvæði

Rafraenn aðgangur: <https://baekur.is/bok/27ed3a86-b071-41a8-b306-d76166a76242>

Edda Sæmundar hins fróða*Eddukvæði*

EDDA SÆMUNDAR hinns FRÓDA. | – | EDDA | RHYTHMICA seu ANTIQVIOR, | vulgo SÆMUNDINA dicta. | – | PARS I. | ODAS MYTHOLOGICAS, A RESENIO NON EDITAS, | CONTINENS. | EX CODICE BIBLIOTHECÆ REGIÆ HAFNIENSIS PERGAMENO, NEC | NON DIVERSIS LEGATI ARNA-MAGNÆANI ET ALIORUM | MEMBRANEIS CHARTACEISQVE MELIORIS | NOTÆ MANUSCRIPTIS. | CUM INTERPRETATIONE LATINA, LECTIONIBUS VARIIS, NOTIS, | GLOSSARIO VOCUM ET INDICE RERUM. | – | HAFNIÆ 1787. | Sumtibus Legati Magnæani et Gyl dendalii. | Lipsiæ apud Profitum in Commissis.

Auka titilsíða: „EDDA | SÆMUNDAR hinns FRÓDA. | O | – | Sumtibus | Legati Magnæani et Gyl dendalii.“ Framan við aðaltitilblað.

Útgáfustaður og -ár: Kaupmannahöfn, 1787

Forleggjari: Árnanevnd

Forleggjari: Gyldendal

Umfang: xlvii, [1], xxviii, 722 [rétt: 724], [3] bls., 2 rithsýni 4° Blaðsíðutölurnar 653–654 eru tvíteknar.

Útgefandi: Guðmundur Magnússon (1741–1798)

Útgefandi: Jón Jónsson Johnsoníus (1749–1826)

Þýðandi: Guðmundur Magnússon (1741–1798)

Viðprent: Skúli Thorlacius (Þórðarson) (1741–1815): „AD LECTOREM.“ v.–xlvii. bls. Ávarp Árnanefndar dagsett Calend. April. 1787.

Viðprent: Árni Magnússon (1663–1730): „VITA SÆMUNDI MULTISII VULGO FRODA Autore ARNA MAGNÆO.“ i.–xxviii. bls.

Prentafrbrigði: Síðasta lína á titilsíðu er aðeins í sumum eintökum.

Athugasemd: Jón Johnsoníus samdi skrár. Ljósprentað í Osnabrück 1967.

Efnisorð: Bókmenntir ; Fornrit ; Eddukvæði

Rafrænn aðgangur: <https://baekur.is/bok/02f3d12f-06a7-4978-9d12-dbafc4a4c450>

21 Den ældre Edda

Eddukvæði

Den ældre Edda. En Samling af de nordiske Folks aeldste Sagn og Sange, ved Saemund Sigfussøn kaldet hin frode. Oversat og forklaret ved Finn Magnusen ... Andet Bind. Kjöbenhavn. Forlagt af den Gyldendalske Boghandling. Trykt i det Schultziske Officin. 1822.

Útgáfustaður og -ár: Kaupmannahöfn, 1822

Forleggjari: Gyldendal

Prentari: Schultz, Jens Hostrup

Umfang: vi, [2], 319, [1] bls. 8°

Útgefandi: Finnur Magnússon (1781–1847)

Þýðandi: Finnur Magnússon (1781–1847)

Efnisorð: Bókmenntir ; Fornrit ; Eddukvæði

Rafrænn aðgangur: <https://baekur.is/bok/b0e13c4c-41f7-4ecb-b2da-281a375e747b>

22 Poèmes islandais

Eddukvæði

Poèmes islandais (Voluspa, Vafthrudnismal, Lokasenna) tirés de l'Edda de Sæmund publiés avec une traduction, des notes et un glossaire par F. G. Bergmann ... Paris. Imprimé par autorisation du roi à l'imprimerie royale. M DCCC XXXVIII.

Útgáfustaður og -ár: París, 1838

Umfang: [4], xvi, 474, [1] bls. 8°

Útgefandi: Bergmann, Frédéric Guillaume (1812–1887)

Þýðandi: Bergmann, Frédéric Guillaume (1812–1887)

Efnisorð: Bókmenntir ; Fornrit ; Eddukvæði

Rafrænn aðgangur: <https://baekur.is/bok/b0e8ee30-8e9a-4c40-80c4-f1274662c420>

23 Edda to jest księga religii dawnych Skandynawii mieszkanców

Eddukvæði

Edda to jest księga religii dawnych Skandynawii mieszkanców. Stara Semundińska w wielkiej części tłómaczył, nowa Snorróna skrócił Joachim Lelewel. ... Wydanie drugie. Wilno. Józef Zawadzki własnym nakładem. 1828.

Útgáfustaður og -ár: Vilnius, 1828

Prentari: Zawadzki, Józef

Umfang: 226 bls., 2 tfl. 8° (½)

Þýðandi: Lelewel, Joachim (1786–1861)

Efni: Mówię o sobie i o niniéjszėj robocie mojej; Edda stara; Woluspa; Wafthrudnismal; Grimnis mal; För Skirnis; Thryms quida; Hymis–quida; Vegtams–quitha; Harbarz lioth; Loka–senna; Hyndlu–lioth; Sinfíötla Lok; Quitha Sigurdar Fafnisbana in önnur fyrri partr; Quida Sigurdar, Sidari partr; Fiöl–swinns–mál; Háwamál; Quida Brynhildar Budla–dottor; Grou–gald; Nowa Edda; Gylfeginning; Powstanie, rozwijanie się i zgasnienie balwochwalstwa dawnych Skandynawow oraz dzieła o niém mówiące; Dodatek do Starej Eddy, Alwis–mal; Spisanie abecadlowe, Porządek rzeczy.

Efnisorð: Bókmenntir ; Fornrit ; Eddukvæði

- 24 **Sæmund den vises Edda**
Eddukvæði
 Sæmund den vises Edda. Sanger af Nordens äldsta skalder. Efter handskrifter från skandinaviska fornspråket öfversatte af Arv. Aug. Afzelius. Stockholm, i Deleens och Granbergs Tryckerier 1818.
Útgáfustaður og -ár: Stokkhólmur, 1818
Prentari: Elmén och Granberg
Umfang: [20], 273, [2] bls. 8°
Þýðandi: Afzelius, Arvid August (1785–1871)
Viðprent: Afzelius, Arvid August (1785–1871): [„Formáli“] [5.–16.] bls. Dagsettur 12. desember 1818.
Efnisorð: Bókmenntir ; Fornrit ; Eddukvæði
Rafrænn aðgangur: <https://baekur.is/bok/61d2b29c-445d-428b-b6a7-b1875d2fc17d>
- 25 **The song of the sun**
Eddukvæði. Sólarljóð
 The Song of the Sun. A poem of the eleventh century; from the more ancient Icelandic collection called the Edda. Imitated by The Rev. James Beresford ... With a preface, notes, and short account of the author. London: printed for J. Johnson, no. 72, St. Paul's Churchyard. 1805.
Útgáfustaður og -ár: London, 1805
Forleggjari: Johnson, Joseph (1738–1809)
Umfang: 109, [2] bls. 8°
Þýðandi: Guðmundur Magnússon (1741–1798)
Þýðandi: Beresford, James
Athugasemd: Aftan við enska þýðingu er prentaður frumtexti og latnesk þýðing Guðmundar Magnússonar.
Efnisorð: Bókmenntir ; Fornrit ; Eddukvæði
- 26 **De yfverborna Atlingars**
Eddukvæði. Vafþrúðnismál
 De | Yfverborna Atlingars | Eller | Sviogóthars ok Nordmänners | Vafdruthnis Mäl, | Det är: | Drotternas Vishets väf, | Med sina åtskilliga Färgor; | Eller sådan hon var före Odhin II:s tid; | Af | Sæmund hin Frode på Island, | Efter gamla Runoböcker 1090, afskrefven; | Men nu efter Trenne Kongl. Antiquitets Archivet tilhöriga Gøthiska | Handskrifter &c.
Umfang: [2] bls. 4°
Athugasemd: Titilblað eða boðsbréf, prentað í Svíþjóð um miðja 18. öld; á baksíðu er upphaf ávarps til lesenda, en meira virðist ekki hafa verið prentað.
Efnisorð: Bókmenntir ; Fornrit ; Eddukvæði
Rafrænn aðgangur: <https://baekur.is/bok/27ed3a86-b071-41a8-b306-d76166a76242>
- 27 **Icelandic poetry**
Eddukvæði
 Icelandic Poetry. | or | The Edda of Saemund | TRANSLATED INTO ENGLISH VERSE, | BY | A. S. COTTLE, | Of MAGDALEN COLLEGE, CAMBRIDGE, | Si nostrum areret ingenium, de vetustatis posset | fontibus irrigari. | Hierome. | BRISTOL: | PRINTED BY N. BIGGS, FOR | JOSEPH COTTLE, AND SOLD IN LONDON BY | MESSRS. ROBINSONS. | 1797.
Útgáfustaður og -ár: Bristol, 1797
Forleggjari: Cottle, Joseph (1770–1853)
Prentari: Biggs, N.
Umfang: xlii, [4], 318 [rétt: 308], [1] bls. 8° Hlaupið er yfir blaðsíðutölurnar 225–234.
Þýðandi: Cottle, Amos Simon (1768–1800)
Viðprent: Southey, Robert (1774–1843): „TO A. S. COTTLE, FROM ROBERT SOUTHEY.“ xxxi.–xlii. bls. Kvæði.
Efnisorð: Bókmenntir ; Fornrit ; Eddukvæði
Rafrænn aðgangur: <https://baekur.is/bok/9190bb2a-0d1d-47aa-a89e-dd891d3e513e>
- 28 **Die Edda-Lieder von den Nibelungen**

Eddukvæði

Die Edda-Lieder von den Nibelungen zum erstenmal verdeutscht und erklärt durch Friedrich Heinrich von der Hagen. Breslau, 1814. Bei Joseph Max.

Útgáfustaður og -ár: Wrocław, 1814

Forleggjari: Max, Josef (1787-1873)

Umfang: [4], xxx, [120] bls. 8°

Þýðandi: Hagen, Friedrich Heinrich von der (1780-1856)

Efnisorð: Bókmenntir ; Fornrit ; Eddukvæði

Rafrænn aðgangur: <https://baekur.is/bok/3c4d6805-ea64-4bbb-8be5-19d3449b5f88>

29

Vafþrúðnismál

Eddukvæði. Vafþrúðnismál

VAFTHRUDNISMAL | SIVE | ODARUM EDDÆ SÆMUNDIANÆ | UNA. | – | QVAM | EX COD. MEMBR. BIBLIOTH. REGIÆ | CUM | VERSIONE LATINA, VARIETATE LECTIIONUM, NOTIS PHILO- | LOGICO-CRITICIS, INDICEQVE VOCUM | PRO | STIPENDIO | COMMUNITATIS REGIÆ OPPONENTIUM | EXAMINI SISTIT | GRIMUS JOHANNIS THORKELIN | DEFENDENTE | DOCTISSIMO PHILOLOGIÆ ET ARTIUM CULTORE | THORARINO SIGV. LILIENDAHL. | IN AUDITORIO COLLEGII REGII DIE MARTII. | HORIS POST MERIDIEM SOLITIS. | – | HAVNIÆ, MDCCLXXIX. | typis et impensis AUG. FRID. STEINII.

Útgáfustaður og -ár: Kaupmannahöfn, 1779

Prentari: Stein, August Friderich (1728-1786)

Umfang: [16], 67 bls. 4°

Útgefandi: Grímur Jónsson Thorkelin (1752-1829)

Þýðandi: Grímur Jónsson Thorkelin (1752-1829)

Efnisorð: Bókmenntir ; Fornrit ; Eddukvæði

Rafrænn aðgangur: <https://baekur.is/bok/78d13e59-f4b0-493b-8be0-d40c7f2dd6dc>

30

Völuspá

Eddukvæði. Völuspá

Völu Spá, med Swensk öfwersättning och upplysningar. Af Arvid August Afzelius. Stockholm, Tryckt hos Hendrik A. Nordström, 1812.

Útgáfustaður og -ár: Stokkhólmur, 1812

Prentari: Nordström, Henrik Andersson (1773-1837)

Umfang: 72 bls. 8°

Þýðandi: Afzelius, Arvid August (1785-1871)

Athugasemd: Sérprent úr Iduna 3 (1812), endurprentað í því 1816 og 1824.

Efnisorð: Bókmenntir ; Fornrit ; Eddukvæði

31

Forsøg til en oversættelse af Sæmunds Edda

Eddukvæði

Forsøg | til en | Oversættelse | af | Sæmunds Edda. | Andet Hefte. | – | Kiøbenhavn, 1785. | Trykt hos Peder Horrebow.

Útgáfustaður og -ár: Kaupmannahöfn, 1785

Prentari: Horrebow, Peder (1740-1789)

Umfang: [8], 199, [1] bls. 8°

Þýðandi: Sandvig, Bertel Christian (1752-1786)

Efnisorð: Bókmenntir ; Fornrit ; Eddukvæði

Rafrænn aðgangur: <https://baekur.is/bok/660815d2-4130-4add-9e7c-576985181ddd>

32

Edda

Eddukvæði

Edda, die Stammutter der Poësie und der Weisheit des Nordens. Lyrisch-epische Dichtungen, Mythen

und Sagen der Gotho-Germanischen Vorzeit. Zum erstenmal aus der isländischen Urschrift übertragen, mit ästhetisch-kritischen Bemerkungen, mythologischen Erläuterungen, einem fortlaufenden Commentar und Register versehen von Dr. Gustav Thormod Legis ... Erste Abtheilung. Mit einer kosmologischen Charte. Leipzig, 1829. Verlag von Wilhelm Nauck.

Útgáfustaður og -ár: Leipzig, 1829
Forleggjari: Nauck, Wilhelm
Umfang: xxiv, [266] bls., 1 uppd. br. 8°

Þýðandi: Glückselig, Anton Thormond (1806-1867)
Athugasemd: „Fornalþar gullnaumur Norþrlanþa Fundgruben des alten Nordens. Bearbeitet und herausgegeben durch Dr. Gustav Thormod Legis ... Zweiter Band ...“ G. Th. Legis er dulnefni fyrir A.

33 **Sámund's Edda des Weisen**

Eddukvæði

Sámund's Edda des Weisen oder die ältesten norränischen Lieder. Als reine Quellen über Glauben und Wissen des germanogothischen vorchristlichen Norden. Aus dem Isländischen übersezt und mit Anmerkungen begleitet von J. L. Studach. Erste Abtheilung. Nürnberg, bei Johann Leonhard Schrag, 1829.

Útgáfustaður og -ár: Nürnberg, 1829
Forleggjari: Schrag, Johann Leonhard (1783-1858)
Umfang: xxvi, [2], 160 bls. 4°

Þýðandi: Studach, Jakob Laurenz (1796-1873)
Efni: Vorrede; Wolagesicht; Hawamal; Wafthrudner's Mal; Grimner's Mal; Alwis Mal; Hymer's Lied; Thrym's Lied; Harbard's Lied.
Athugasemd: Framhald varð ekki á útgáfunni.
Efnisorð: Bókmenntir ; Fornrit ; Eddukvæði
Rafrænn aðgangur: <https://baekur.is/bok/681a241f-ee2d-49c5-b1ec-3b45222ee98e>

34 **Helga-qvida Haddingia scata**

Eddukvæði. Helga kviða Hjörvarðssonar

Helga-Qvida Haddingia Scata. Hoc est Carmen de Helgio, Haddingorum Heroe. Sectio I. Specimen Eddicum Codicis Vidaliniani, nunquam antea typis Impressum, nec interpretatione illustratum. Quod Programmatis Loco in Anniversariis Majestatis Regiæ ... in Gymnasio Regio Ill. Halensi Calendis Januarii MDCCCXI hora IV. pomeridiana solenni ritu celebrandis publico eruditorum examini subicit Fridericvs David Græter ... Halæ Svevor. Typis Schwendianis.

Útgáfustaður og -ár: Schwäbisch Hall, 1811
Prentari: Schwend, David Ludwig
Umfang: 8 bls. 4°

Útgefandi: Gräter, Friedrich David (1768-1830)
Athugasemd: Níu fyrstu vísur kvæðisins. Texti ásamt latneskri þýðingu.
Efnisorð: Bókmenntir ; Fornrit ; Eddukvæði

35 **Lieder der älteren oder Sámundischen Edda**

Eddukvæði

Lieder der alten Edda. Aus der Handschrift herausgegeben und erklärt durch die Brüder Grimm. Erster Band. Berlin, im Verlage der Realschulbuchhandlung. 1815.

Að bókarlokum: „Halle, gedruckt bei Johann Jacob Gebauer.“

Útgáfustaður og -ár: Berlin, 1815
Forleggjari: Realschulbuchhandlung
Prentari: Gebauer, Johann Jakob (1745-1818)
Umfang: viii, 287, [1], 69, [1] bls. 8°

Útgefandi: Grimm, Jacob Ludwig Carl (1785-1863)

Útgefandi: Grimm, Wilhelm Carl (1786-1859)

Athugasemd: Texti ásamt þýskri þýðingu í lausu máli og bundnu. Framhald varð ekki á útgáfunni.
Efni: Frá Vølundi ok Niþuþi; Frá Helga oc Svavu; Helga qviþa Hundings bana, hin fyrsta – hin aunnr; Sinfiotla lok; Gripis spá; um Reigin; um Hnikar; Fafnis mál; Sigurdrífu mál; Brynhildar qviþa aunnr; Qviþa Sigurþar med Brynhildar spá; Helreiþ Brynhildar.

Edda Sæmundar hins fróða

Eddukvæði

Edda Sæmundar hinns fróða. Edda rhythmica seu antiquior, vulgo Sæmundina dicta. Pars II. Odas mythico-historicas continens. Ex codice Bibliothecæ Regiæ Havniensis pergameno, nec non diversis Legati Arna-Magnæani et aliorum membranis chartaceisque melioris notæ manuscriptis. Cum interpretatione latina, lectionibus variis, notis, glossario vocum, indice nominum propriorum et rerum, conspectu argumenti carminum, et iv. appendicibus. Havnæ. Sumtibus Legati Arna-Magnæani et librariæ Gyldendalianæ. Typis Hartvigi Friderici Popp. 1818.

Útgáfustaður og -ár: Kaupmannahöfn, 1818

Forleggjari: Árnanevnd

Forleggjari: Gyldendal

Prentari: Popp, Hartvig Friderich (1786-1828)

Umfang: [6], xxxiv, 1010, [5] bls. 4°

Útgefandi: Jón Jónsson Johnsoníus (1749-1826)

Útgefandi: Jón Ólafsson ; eldri (1731-1811)

Útgefandi: Finnur Magnússon (1781-1847)

Þýðandi: Guðmundur Magnússon (1741-1798)

Viðprent: Birgir Thorlacius (1775-1829): „Lectori!“ i.-xxxiv. bls. Ávarp Árnanevndar dagsett Idibus December. 1817.

Athugasemd: Ljósprentað í Osnabrück 1967.

Efnisorð: Bókmenntir ; Fornrit ; Eddukvæði

Rafrænn aðgangur: <https://baekur.is/bok/02f3d12f-06a7-4978-9d12-dbafc4a4c450>